

Reglement der Nationalkader und der Nationalmannschaft

Das vorliegende Reglement wird vom Exekutivkomitee und von der Sportkommission des Verbandes erlassen und geändert. Es regelt sämtliche Aktivitäten der Nationalmannschaft und der Nationalkader. Die Schützen, die Kadermitglied sind, sind verpflichtet, die Bestimmungen des vorliegenden Reglements einzuhalten.

Kapitel 1 – Bewerbungen, Aufnahmen und Ausschlüsse

1.1 Bewerbungen

Alle Mitglieder der SwissArchery können sich für eine Aufnahme in die Nationalmannschaft oder in ein Nationalkader bewerben. Die Aufnahmebedingungen werden von der Sportkommission festgelegt. Die Bewerbungen müssen innerhalb der von der Sportkommission festgelegten Frist eingehen.

1.2 Aufnahmen

¹ Der Bewerber wird in die Nationalmannschaft oder in den Nationalkader aufgenommen, wenn er die Auswahlkriterien erfüllt und die von der Sportkommission festgelegten Aufnahmetests besteht. Die Kommission kann eine Ausnahme bewilligen, wenn der Schütze über ein starkes Entwicklungs- und Erfolgspotential verfügt.

Règlement des cadres nationaux et de l'équipe nationale

Le présent règlement est édicté et modifié par le Comité exécutif et la Commission sportive de la fédération. Il régit l'ensemble des activités de l'équipe nationale et des cadres nationaux. Les athlètes membres d'un cadre sont astreints au respect des dispositions du présent règlement.

Chapitre 1 – Candidatures, admissions et exclusions

1.1 Candidatures

Tous les membres de la SwissArchery peuvent se porter candidats à l'admission au sein de l'équipe nationale ou d'un cadre national. Les conditions d'éligibilité sont définies par la Commission sportive. Les candidatures doivent parvenir dans les délais fixés par la Commission sportive.

1.2 Admissions

¹ Le candidat est admis, dans l'équipe nationale ou dans le cadre national, s'il respecte les critères de sélection et réussit les tests d'admission fixés par la Commission sportive. La Commission peut décider d'une exception si l'athlète possède un fort potentiel de développement et de succès.

- ² Abgesehen von den im vorigen Absatz genannten Bedingungen ist die Aufnahme nur dann möglich, wenn sich der Schütze verpflichtet, sich für die Entwicklung seiner Leistung zu engagieren, sodass er international wettbewerbsfähig ist.
- ³ Die Anzahl der Plätze im Kader ist limitiert. Die Sportkommission kann, falls zu viele Schützen die Kriterien erfüllen, eine Auswahl treffen.

1.3 Teilnahme an den Aufnahmetests

Die Teilnahme an den Aufnahmetests ist für alle Bewerber Pflicht. Die Mitglieder der Nationalmannschaft unter 21 Jahren müssen sich ebenfalls jährlich den Tests unterziehen, um ihre Mitgliedschaft zu verlängern. Die Schützen über 21 Jahren sind von diesen jährlichen Tests befreit, müssen ihre Fähigkeiten jedoch unter Beweis stellen, indem sie die von der Sportkommission geforderten Mindestanforderungen erfüllen und sportliches Engagement zeigen.

1.4 Ausschlüsse

- ¹ Jeder Schütze, der die Aufnahmetests nicht besteht oder die Mindestanforderungen nicht mehr erfüllt, kann von den Nationalkadern ausgeschlossen werden. Es obliegt der Zuständigkeit der Sportkommission, darüber im Einzelfall zu entscheiden. Ein wiederholter Verstoß gegen den Vertrag, das Reglement und die internen Bestimmungen stellt einen zwingenden Ausschlussgrund dar.
- ² Jeder, der sich dem Nationalkader oder der Nationalmannschaft verpflichtet hat und den Vertrag während der laufenden Saison kündigt, kann sich in der darauffolgenden Saison nicht bewerben, außer wenn die Kündigung aus Gründen von Krankheit oder Unfall erfolgte.

- ² En plus des conditions de l'alinéa précédent, l'admission n'est possible que si l'athlète s'engage à s'investir dans le développement de sa performance, de manière à être concurrentiel au niveau international.
- ³ Le nombre de place dans les cadres sont limitées. La Commission sportive peut, s'il y a trop d'athlète répondant aux critères, effectuer une sélection.

1.3 Participation aux tests d'admission

La participation aux tests d'admission est obligatoire pour tous les candidats. Les athlètes membres de l'équipe nationale en dessous de 21 ans, doivent également se présenter aux tests annuellement pour prolonger leur admission. Les athlètes en dessus de 21 ans ne sont plus soumis aux tests annuellement, mais doivent prouver leurs capacités en respectant les minimas fixés par la Commission sportive et en montrant un engagement sportif.

1.4 Exclusions

- ¹ Tout athlète qui ne réussirait pas les tests d'admission ou ne réalisant plus les minimas peut être exclus des cadres nationaux. La Commission sportive est compétente pour décider des cas particuliers. Une violation répétée de la convention, des règles de la fédération et des directives internes constitue un motif d'exclusion impératif.
- ² Celui qui, s'étant engagé dans un cadre national ou l'équipe nationale, résilie la convention durant la saison en cours ne pourra pas représenter sa candidature pour la saison suivante, sauf si le motif de résiliation est la maladie ou un accident.

Kapitel 2 – Teilnahmen an den Aktivitäten und Kommunikation

2.1 Teilnahmen an den Aktivitäten

Die Teilnahme an den Aktivitäten der Nationalmannschaft oder des Nationalkaders ist für alle Mitglieder verpflichtend, auch für die Schützen über 21 Jahren. Ein wiederholter Verstoß gegen diese Verpflichtung kann ein Ausschlussgrund sein. Die Aktivitäten der Nationalkader haben Vorrang gegenüber den kantonalen, nationalen und lokalen Aktivitäten.

2.2 Außerordentliche Abwesenheit und Sonderurlaub

Die Abwesenheiten müssen der Sportkommission mindestens vier Wochen vor dem Stattfinden der geplanten Aktivität schriftlich angekündigt und vor dieser gerechtfertigt werden. Die Sportkommission kann eine verspätet angekündigte Abwesenheit aus gesundheitlichen Gründen oder aufgrund höherer Gewalt genehmigen.

Verlängerte Urlaube aus militärischen, ausbildungsbedingten oder beruflichen Gründen sind im Ausmaß von bis zu 12 Monaten möglich. Es obliegt der Zuständigkeit der Sportkommission, diese Sonderurlaube zu genehmigen. Der Schütze, der in den Genuss eines Sonderurlaubs kommt, kann in den Nationalkader zurückkehren, ohne die geforderten Wettkämpfe absolviert zu haben. Die Teilnahme an einem internationalen Wettkampf ist während des Urlaubs unmöglich.

Chapitre 2 – Participations aux activités et communications

2.1 Participations aux activités

La participation aux activités de l'équipe nationale et du cadre national est obligatoire pour tous les athlètes membres, y compris les athlètes de plus de 21 ans. Un manquement répété à cette obligation peut constituer un motif d'exclusion. Les activités des cadres nationaux priment les activités cantonales, nationales et locales.

2.2 Absence exceptionnelle et congé extraordinaire

¹ Les absences doivent être annoncées et justifiées, par écrit, auprès de la Commission sportive au moins quatre semaines avant l'activité prévue. La Commission sportive peut admettre une absence tardivement annoncée pour des raisons de santé ou des cas de forces majeurs.

² Des congés prolongés, pour des raisons militaires, de formation ou professionnelles, sont possibles jusqu'à 12 mois. La Commission sportive est compétente pour accorder ces congés extraordinaires. L'athlète au bénéfice d'un congé extraordinaire peut retourner au sein d'un cadre national, sans avoir réalisé les compétitions demandées. La participation à une compétition internationale est impossible durant une période de congé.

2.3 Bekanntgabe der Trainingspläne und der Ergebnisse

Der Schütze teilt der Sportkommission seine Wettkampfergebnisse direkt innerhalb einer Frist von 10 Tagen nach dem Wettkampf mit, ungeachtet der Ergebnisse.

Der Schütze teilt der Sportkommission seinen Trainingsplan mit. Er muss auch eine Verbindung zwischen seinem privaten Trainer und dem Betreuerteam der Nationalmannschaft herstellen. Ein Treffen zwischen dem Betreuerteam und dem privaten Trainer kann von der Sportkommission verlangt werden.

Kapitel 3 – Auswahlverfahren für einen internationalen Wettkampf

3.1 Internationale Wettkämpfe

¹ Die Teilnahme an internationalen Wettkämpfen kann mittels interner Auswahlverfahren in den Nationalkadern, mittels externer Auswahlverfahren oder Auswahlverfahren, die für alle zugänglich sind, erfolgen. Es obliegt der Zuständigkeit der Sportkommission, die internen und externen Auswahlkriterien für die internationalen Wettkämpfe zu definieren.

² Die Kader-Schützen, die die Auswahlkriterien erfüllen und von der Sportkommission ernannt werden, sind zur Teilnahme am besagten Wettkampf verpflichtet. Die Sportkommission kann Ausnahmen bewilligen, zum Beispiel wenn die Kosten nicht durch den Verband übernommen werden und die Schützen eine solche vor Ablauf der Zahlungsfrist des Wettkampfes beantragen.

2.3 Communication des plans d'entraînements et des résultats

¹ L'athlète communique ses résultats en compétition, directement à la Commission sportive, dans un délai de 10 jours suivant celle-ci, quelques soient les résultats.

² L'athlète communique sa planification d'entraînement à la Commission sportive. Il doit également faire le lien entre son entraîneur privé et l'encadrement de l'équipe nationale. Une rencontre entre l'encadrement et l'entraîneur privé peut être organisée par la Commission sportive.

Chapitre 3 – Sélections pour une compétition internationale

3.1 Compétitions internationales

¹ La participation aux compétitions internationales peut être soumise à des sélections internes aux cadres nationaux, à des sélections externes ou ouvertes à tous. La Commission sportive est compétente pour définir les critères de sélection internes et externes pour les compétitions internationales.

² Les athlètes, qui répondent aux critères de sélection et sont nommés par la Commission sportive, ont l'obligation de participer à la compétition en question. La Commission sportive peut définir des exceptions, comme l'absence de participation aux frais de la part de la fédération, par exemple, lorsque les coûts ne sont pas pris en charge par la fédération et que l'athlète en effectue la demande avant l'échéance des paiements de la compétition.

- ³ Für Minderjährige ist für eine Reise mit SwissArchery eine schriftliche Bewilligung der Eltern erforderlich, die im Grundsatz beim Kadereintritt unterzeichnet wird.

3.2 Zusammenstellung der Nationalmannschaft während der Wettkämpfe

- ¹ Es obliegt der Zuständigkeit des Repräsentanten der Sportkommission, am Wettbewerbsort die Mannschaften zusammenzustellen. Er wird von der Sportkommission ernannt.
- ² Es obliegt der Zuständigkeit der Sportkommission, die Akkreditierungen zu genehmigen und festzulegen, wer im Rahmen des Wettkampfs die Funktion des Trainers, des Coaches oder des verantwortlichen Ansprechpartners übernimmt. Die Schützen haben nicht das Recht, eine Akkreditierung für ihren privaten Trainer zu erhalten.
- ³ Begleitpersonen, welche nicht offiziell von SwissArchery nominiert sind und ihre Schützen bei internationalen Turnieren begleiten wollen, wohnen nicht in demselben Hotel wie die Schützen, essen nicht mit den Schützen, nehmen nicht an den Teamsitzungen teil und haben keine Akkreditierungskarte. Die Begleitpersonen befinden sich nur auf der Zuschauertribüne. SwissArchery organisiert weder die Reise noch den Aufenthalt der Begleitpersonen.

- ³ Pour les mineurs, une autorisation écrite des parents est obligatoire pour le voyage avec la SwissArchery, qui sera signée, en principe, lors de l'admission au sein des cadres nationaux

3.2 Composition de l'équipe nationale lors des compétitions

- ¹ Le représentant de la Commission sportive sur le lieu de compétition est compétent pour définir la composition des équipes. Il est nommé par la Commission sportive.
- ² La Commission sportive est compétente pour accorder les accréditations et définir qui assurera la fonction d'entraîneur, de coach ou de responsable durant la compétition. Les athlètes n'ont pas de droit à recevoir une accréditation pour leur entraîneur privé.
- ³ Les accompagnants, qui ne sont pas nommés officiellement par la SwissArchery et qui désirent accompagner un athlète en compétition, ne résident pas dans le même hôtel que les athlètes, ne mangent pas avec les athlètes et ne prennent pas part aux séances de l'équipe. Ils n'ont pas d'accréditation. Les accompagnants se trouvent dans les tribunes des spectateurs. La SwissArchery n'organise aucun voyage, ni services pour l'accompagnant.

Kapitel 4 – Finanzierung der Aktivitäten und Wettkämpfe

4.1 Finanzierung der Kosten von internationalen Schützen

¹ SwissArchery übernimmt eine Kostenbeteiligung für die folgenden Outdoor World Archery Championships:

1. Weltmeisterschaften WA
2. Europameisterschaften WAE
3. Europameisterschaft "Junior" WAE
4. Weltmeisterschaft "Junior" WA

² Der Verband übernimmt die Betreuungskosten für folgende Wettkämpfe:

1. Weltmeisterschaften WA
2. Europameisterschaften WAE
3. Europameisterschaft "Junior" WAE
4. Weltmeisterschaft "Junior" WA
5. Junior Europa-Cup WAE

³ Die Sportkommission kann andere Wettkämpfe auswählen, für die der Verband die Kosten für die Schützen und die Betreuungskosten trägt. Die Schützen haben keinen Anspruch auf eine Kostenrückerstattung.

⁴ Ist ein zweistufiges Auswahlverfahren vorgesehen, kann es sein, dass die Schützen, die die zweite Stufe erreicht haben, einen Teil der Kosten für ihre Teilnahme am Wettkampf, oder die gesamten Kosten, bezahlen müssen.

⁵ Die finanzielle Situation der SwissArchery kann zu einer Senkung der Kostenbeteiligung führen.

Chapitre 4 – Financement des activités et compétitions

4.1 Financement des frais des athlètes internationaux

¹ La SwissArchery cofinance les frais des championnats Outdoor World Archery suivants :

1. Championnats du monde WA
2. Championnats d'Europe WAE
3. Championnat d'Europe Junior WAE
4. Championnat du Monde Junior WA

² Les frais de l'encadrement sont pris en charge par la fédération pour toutes les compétitions suivantes :

1. Championnats du monde WA
2. Championnats d'Europe WAE
3. Championnat d'Europe Junior WAE
4. Championnat du Monde Junior WA
5. Junior Cup européenne WAE

³ La Commission sportive peut définir d'autres compétitions où les frais des athlètes ou de l'encadrement seront à la charge de la fédération. Les athlètes n'ont pas de droit à un remboursement.

⁴ Lorsque des sélections à deux niveaux sont prévues, les athlètes ayant atteint le niveau secondaire peuvent devoir payer une partie ou l'intégralité des frais inhérents à leur participation à la compétition.

⁵ La situation financière de la SwissArchery peut amener une diminution des prises en charge des frais.

4.2 Einschränkungen

- ¹ An folgende Kosten beteiligt sich SwissArchery nicht:
1. Kosten für Komfort und Freizeit
 2. Kommunikationskosten und Roaming
 3. Weitere persönliche Kosten, die nicht unabdingbar sind
 4. Transportkosten für die Freizeitaktivitäten
 5. Kosten für alkoholische Getränke und Tabakwaren
- ² Bei Missbrauch sowie Verstoss gegen Vertrag und Reglemente werden die Kosten den Schützen und Begleitern verrechnet.
- ³ Die Transportkosten für die Anreise vom Wohnort zum Treffpunkt mit dem übrigen Team werden innerhalb der Schweiz nicht übernommen.

4.3 Bedingungen

- ¹ Eine Kostenbeteiligung wird nur gewährt, wenn die Voraussetzungen der vorstehenden Absätze eingehalten werden und eine Teilnahme tatsächlich erfolgt. Anfallende Kosten durch Abmeldung nach erfolgter Zahlung durch SwissArchery oder durch Nichtantritt müssen vom Schützen getragen bzw. versichert werden.
- ² Eine Kostenbeteiligung wird nur gewährt, wenn der Schütze die Auswahlkriterien der Sportkommission erreicht hat.
- ³ Wenn Schützen durch den Zentralvorstand selektioniert werden, entscheidet dieser über eine eventuelle Kostenbeteiligung.
- ⁴ Transport- und Unterkunftskosten für internationale Wettkämpfe in der Schweiz unterliegen den Standardbedingungen dieser Verordnung und nicht speziellen Regeln.

4.2 Limitation

- ¹ Les frais suivants ne sont jamais pris en charge :
1. Les frais de confort et de loisirs
 2. Les frais de communication et de roaming
 3. Les frais personnels supplémentaires non-impératifs.
 4. Les frais de transports pour se rendre sur les activités de loisirs
 5. L'achat et la consommation de boissons alcoolisées et le tabac.
- ² Les abus et les violations du contrat et des règlements seront facturés aux athlètes et aux accompagnants.
- ³ Les frais de transport entre le domicile et le lieu de rendez-vous avec le reste de l'équipe ne sont pas pris en charge sur le territoire suisse.

4.3 Conditions

- ¹ Les frais ne seront pris en charge que si les conditions des précédents alinéas sont remplies et que la participation est effective. Les frais causés par une annulation, après le paiement de la SwissArchery, ou en cas de non-qualification peuvent être à la charge ou assurés par l'athlète.
- ² Les frais ne sont pris en charge que si l'athlète a atteint les critères de sélection fixés par la Commission sportive.
- ³ Si les athlètes sont sélectionnés par le Comité exécutif, celui-ci prend également une décision sur l'attribution des frais.
- ⁴ Les frais de transport et d'hébergement, lors des compétitions internationales en Suisse, ne sont pris en charge qu'aux conditions générales du présent règlement et non pas selon les règles spécifiques.

4.4 Nationale Aktivitäten

Die Kosten der Schützen werden auf nationalem Hoheitsgebiet nicht übernommen, weder während der Trainings der Mannschaft noch jener der Nationalkader. Die Unterkunfts-, Verpflegungs- und Transportkosten für Trainings und nationale Wettkämpfe tragen die Schützen zur Gänze selbst.

Kapitel 5 – Sponsoring und Bekleidung

5.1 Persönliches Sponsoring

Für die Finanzierung der oben genannten Wettkämpfe und die Suche nach persönlichen Sponsoren ist jeder Schütze selber verantwortlich. Es empfiehlt sich, beim kantonalen Sport-Toto Fond vorstellig zu werden und sich über Unterstützungsmöglichkeiten zu erkundigen.

5.2 Bekleidung und Uniformen der Nationalmannschaft

¹ Die Schützen müssen während der Wettkämpfe im Ausland die Uniform von SwissArchery mit den darauf angebrachten SwissArchery-Sponsoren tragen.

² Die Schützen dürfen ohne die vorherige Genehmigung der Sportkommission und Bereitstellung einer Kopie des Vertrages (ohne finanzielle Details) auf der Uniform von SwissArchery keine persönlichen Sponsoren anbringen. Ohne ausdrückliche Genehmigung sind persönliche Sponsoren auf der Uniform von SwissArchery nicht erlaubt. Eine Genehmigung ist jeweils nur für ein Jahr gültig.

4.4 Activités sur le territoire nationale

Les frais des athlètes ne sont pas pris en charge sur le territoire nationale, ni durant les entraînements de l'équipe ou des cadres nationaux. Les frais d'hébergement, de sustentation et de transports pour les entraînements et les compétitions nationales sont à la charge entière des athlètes.

Chapitre 5 – Sponsoring et Tenues

5.1 Sponsoring personnel

Pour le financement des compétitions précédemment citées et la recherche de sponsors personnels, chaque athlète est personnellement responsable. Il est conseillé de s'annoncer auprès des Fonds cantonaux du sport et de se renseigner sur les différentes possibilités de soutiens financiers

5.2 Tenue et uniformes de l'équipe nationale

¹ Les athlètes doivent porter, durant les compétitions à l'étranger, les uniformes de la SwissArchery avec les écussons des sponsors de la SwissArchery.

² Les athlètes n'ont pas le droit d'avoir de sponsors privés sur les uniformes de la SwissArchery, sans l'acceptation antérieure de la Commission sportive et la transmission d'une copie du contrat (sans les détails financiers). Sans une autorisation, les sponsors personnels sont interdits sur les uniformes de la SwissArchery. L'autorisation est valable une année.

5.3 Presse und Medien

Die Mitglieder eines Nationalkaders verpflichten sich, sich für Presse- und Sponsorentermine der SwissArchery zur Verfügung zu halten. Die Sponsoren der WA, der SwissArchery, wie auch die Organe des Verbandes haben das Recht, Fotos und Bilder zu machen und sie dürfen die Namen und Vornamen zu Werbezwecken im Rahmen der Wettkämpfe und anderer Aktivitäten des Verbandes veröffentlichen.

Kapitel 6 – Anti-Doping-Bestimmungen und ethische Grundsätze

6.1 Doping und Medikamente

- ¹ Die Schützen verpflichten sich, die Anti-Doping-Regeln einzuhalten und während der gesamten Dauer ihrer sportlichen Karriere keine verbotenen Substanzen zu konsumieren. Sie konsultieren regelmäßig die Schweizerische Liste mit den Doping-Produkten und informieren ihren Arzt. Auch die Medikamente zur Selbstbehandlung müssen vom Schützen persönlich überprüft werden. Die Kontrolle muss permanent erfolgen. (www.antidoping.ch)
- ² Der Schütze stellt sich den Anti-Doping-Kontrollleuren während einer Kontrolle zur Verfügung. Er füllt auf Eigeninitiative die notwendigen Formulare aus, um eine Ausnahmegenehmigung zu erhalten. Diese Genehmigung muss vom Schützen vor Einnahme des Medikaments bei der Agentur Antidoping Schweiz beantragt und der Sportkommission vorgelegt werden.

5.3 Presses et médias

Les membres d'un cadre national s'engagent à se tenir à disposition des activités de presses ou des sponsors de la SwissArchery. Les sponsors de la WA, de SwissArchery, ainsi que les organes de la fédération ont le droit de prendre des photos, des images, ainsi que de publier les noms, les prénoms dans un but publicitaire durant les compétitions et les autres activités de la fédération.

Chapitre 6 – Règle antidopage et éthique

6.1 Dopage et médicaments

- ¹ Les athlètes s'engagent à respecter les règles antidopage et à ne consommer aucune substance illicite durant toute la durée de leur carrière sportive. Il consulte régulièrement la liste suisse des produits dopants et informe son médecin. Les médicaments en automédication doivent également être contrôlés par l'athlète personnellement. Le contrôle doit être fait en permanence. (www.antidoping.ch)
- ² L'athlète se tient à disposition des contrôleurs antidoping lors d'un contrôle. Il remplit de lui-même les formulaires nécessaires afin d'obtenir une autorisation à usage thérapeutique. Cette autorisation doit être demandée par l'athlète avant la prise du médicament à l'agence antidopage suisse et présenter à la Commission sportive.

6.2 Ethische Grundsätze und Bestechung

- ¹ Der Schütze verpflichtet sich, den Ethik-Kodex des Verbandes zu befolgen. Er behandelt alle Organe des Verbandes und auch alle anderen Mitglieder der Nationalmannschaft mit Respekt. Ein Verstoß gegen diese Regeln kann zu einem Ausschluss führen. Die Schützen schulden einander Treue und Beistand.
- ² Die Schützen respektieren die Bräuche der besuchten Länder und behandeln auch die Organisatoren, Schützen und Organe dritter Verbände im Rahmen eines jeden internationalen oder nationalen Wettkampfs mit Respekt.
- ³ Bestechung ist untersagt. Der Erhalt eines Vorteils durch die Bestechung einer offiziellen Instanz oder eines Organs eines Verbands führt zum sofortigen Ausschluss aus der Nationalmannschaft. Passive Bestechung und Erpressung kommen einer Bestechung gleich.

Kapitel 8 Schlussbestimmungen

8.1 Änderungen des Reglements

- ¹ Dieses Reglement wird vom Zentralkomitee oder von der Sportkommission verfasst und geändert.
- ² Die Änderungen des Reglements müssen innerhalb einer angemessenen Frist vor Inkrafttreten auf der Webseite des Verbandes veröffentlicht werden.

6.2 Éthiques et corruptions

- ¹ L'athlète s'engage à respecter le code éthique de la fédération. Il agit avec respect envers tous les organes de la fédération, ainsi qu'envers les autres membres de l'équipe nationale. Une violation de ces règles peut entraîner une exclusion. Les athlètes se doivent fidélité et entraide entre eux.
- ² Les athlètes respectent les coutumes des pays visités, ainsi que les organisateurs, les athlètes et les organes des fédérations tiers lors de chaque compétition internationale ou nationale.
- ³ La corruption est interdite. L'obtention d'avantage par la corruption d'une instance officielle ou d'un organe d'une fédération entraîne l'exclusion immédiate de l'équipe nationale. La corruption passive et le chantage sont assimilés à de la corruption.

Chapitre 8 Dispositions finales

8.1 Modifications du Règlement

- ¹ Ce Règlement est créé et modifié par le Comité Central ou la Commission sportive.
- ² Les modifications du Règlement sont à publier sur le site web de l'Association dans un laps de temps raisonnable avant son entrée en vigueur.

8.2 Inkrafttreten

- ¹ Dieses Reglement tritt am 1. Oktober 2016 in Kraft.
- ² Im Zweifelsfalle gilt der französische Text.

8.2 Entrée en vigueur

- ¹ Ce Règlement entre en vigueur au 1^{er} octobre 2016.
- ² En cas de doute la version française fait foi.